

# Lieferschein



HOERBIGER SynchronTechnik GmbH, Lembacher Straße 2, 71720 Oberstenfeld

GETRAG S.P.A.  
VIA DEI CICLAMINI, 4  
I-70026 MODUGNO

Antriebstechnik

HOERBIGER SynchronTechnik  
GmbH  
Lembacher Straße 2  
71720 Oberstenfeld  
Tel. 07062/266 - 0  
Fax. 07062/266 - 2144  
Internet: www.hoerbiger.com

160178162

5208054217

180178881

190541

Kundennr.: Submissionsnummer  
9921603  
Liefersch.Nr./Erstellungs Datum  
80699075/05.04.2018

Bestellnr./Datum  
550002936716/22.06.2009  
Auftragsnr./Datum  
30008468/15.07.2016  
Spedition/Transporteur:  
Schweitzer GmbH & Co.  
Kunde / Lieferantencode  
3205342 /

Lieferkonditionen:  
Ab Werk, incl. Verpackung

Abladestelle:  
14248

Bruttogewicht / Anzahl Packstücke / Nettogewicht  
236,824 KG 2 215,424 KG

| Pos. | Materialnummer<br>Bezeichnung | Nettogewicht | Einheit | Menge |
|------|-------------------------------|--------------|---------|-------|
|------|-------------------------------|--------------|---------|-------|

|      |                                                                 |            |  |          |
|------|-----------------------------------------------------------------|------------|--|----------|
| 0010 | S0558538300VB<br>Engagement ring Ø72<br>Ihre Nummer: 0558538300 | 215,424 KG |  | 4.896 ST |
|------|-----------------------------------------------------------------|------------|--|----------|

## Packliste:

|       |   |                                      |
|-------|---|--------------------------------------|
| 2     | X | EW-PALETTE                           |
| 4.896 | X | S0558538300VB<br>Engagement ring Ø72 |
| 2     | X | KARTON                               |

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 4896  
Quantità effettiva:  
Tipo Imballaggio:  
Quantità Imballi: 2  
Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO  
Data controllo:  
Firma

|                                                                                                                         |  |                                                                                                                                                                      |  |                                                                                                                                                          |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| (1) Versender/Lieferant<br><b>HOERBIGER SYNCHRONTECHNIK</b><br><b>LEMBACHER STRAßE 2</b><br><b>D-71720 OBERSTENFELD</b> |  | (2) Lieferanten-Nr. <b>91019561I</b>                                                                                                                                 |  | (3) Empfänger                                                                                                                                            |  |
| (5) Beladestelle<br><b>Versandstelle</b><br><b>Oberstenfeld HST</b>                                                     |  | (8) Sendungs-/Ladungs-Bezugsnummer<br><b>128701</b>                                                                                                                  |  | (4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur<br><div style="border: 1px solid black; padding: 5px; font-size: 1.5em; font-weight: bold;">FRACHTAUFTRAG</div> |  |
| (11) Empfänger<br><b>GETRAG S.P.A.</b><br><b>VIA DEI CICLAMINI, 4</b><br><b>I-70026 MODUGNO</b>                         |  | (12) Kunden-Nr. <b>9921603</b>                                                                                                                                       |  | (6) Datum<br><b>05.04.2018</b>                                                                                                                           |  |
| (14) Anliefer-/Abladestelle<br><b>14248</b>                                                                             |  | (10) Spediteur-Nr. <b>15214</b><br><b>Schweitzer GmbH &amp; Co. Internationale</b><br><b>Spedition KG</b><br><b>Carl-Benz-Strasse 23</b><br><b>71634 Ludwigsburg</b> |  | (7) Relations-Nr.                                                                                                                                        |  |
| (16) Eintreff-Datum                                                                                                     |  | (17) Eintreff-Zeit <b>00:00:00</b>                                                                                                                                   |  | (13) Bordero-/Ladefliste-Nr.                                                                                                                             |  |
| (15) Versendervermerk fuer den Versandspediteur                                                                         |  | (9) Versandspediteur                                                                                                                                                 |  | (10) Spediteur-Nr.                                                                                                                                       |  |
| (18) Zeichen und Nr.,<br>Lieferschein-Nr.                                                                               |  | (19) Anzahl                                                                                                                                                          |  | (20) Verpackung                                                                                                                                          |  |
| (21) Inhalt<br>SF                                                                                                       |  | (22) Inhalt                                                                                                                                                          |  | (23) Ladem.-<br>gewicht kg                                                                                                                               |  |
| (24) Bruttogewicht<br>kg                                                                                                |  | (25) Summe: <b>0009</b>                                                                                                                                              |  | (26) Rauminhalt cdm/Lademeter <b>1.612 CDM</b>                                                                                                           |  |
| (27) Summen <b>297</b>                                                                                                  |  | (28) <b>1.689</b>                                                                                                                                                    |  | (29) Gefahrgut-Klassifikation                                                                                                                            |  |
| (30) Gefahrgut-Bezeichnung                                                                                              |  | (31) Frankatur <b>EXV</b>                                                                                                                                            |  | (32) Warenwert für SVS/RVS<br>EUR <b>37.956,96</b>                                                                                                       |  |
| (33) Transportversicherung vom Spediteur<br>zu decken mit EUR                                                           |  | (34) Versender-Nachnahme<br>EUR                                                                                                                                      |  | (35) Anlagen                                                                                                                                             |  |
| (36) Auftrags-Nr. Kunde <b>550003206502</b>                                                                             |  | (37) Kontierung                                                                                                                                                      |  | (38) Transportmittel-Nr. <b>Schweitzer</b>                                                                                                               |  |
| (39) LKW-Code                                                                                                           |  | (40) Versandart <b>LKW</b>                                                                                                                                           |  | (41) Abrechnungs-                                                                                                                                        |  |
| (42) Empfangsbestätigung des Warempfängers:<br>obige Sendung vollständig und in<br>ordnungsgemäasem Zustand erhalten.   |  | Firmenstempel/Unterschrift                                                                                                                                           |  | (43) Uebernahmebestätigung des Fahrers<br>obige Sendung vollständig und in<br>ordnungsgemäasem Zustand uebernomenen.                                     |  |
| Datum                                                                                                                   |  | Uhrzeit                                                                                                                                                              |  | Unterschrift                                                                                                                                             |  |
| (44) Die Sendung enthält<br>Euro-Flach-Pal.(FP)                                                                         |  | davon getauscht<br>Euro-Flach-Pal.(FP)                                                                                                                               |  | Euro-Gitter-Pal.(GP)                                                                                                                                     |  |
| Euro-Gitter-Pal.(GP)                                                                                                    |  | Euro-Gitter-Pal.(GP)                                                                                                                                                 |  | Warenempfänger                                                                                                                                           |  |

(02)Lieferanten-Nr.

(08)Sendungs-/Ladungs-Bezugsnummer





Seit über ...

50  
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-002776 vom 05.04.2018



18-002776

Ludwigsburg, 06.04.2018  
Seite 1 von 1

|                                                                                                                                                                                                                        |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                               |                                                          |                                                                                                                                                                  |                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| <b>1 Absender / Expéditeur</b><br><b>HOERBIGER SynchronTechnik GmbH</b><br><b>Lembacher Str.2</b><br><b>71720 Oberstenfeld</b>                                                                                         |                                          | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE</b><br><b>CMR</b><br><small>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR).<br/>Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).</small> |                                               |                                                          |                                                                                                                                                                  |                      |
| <b>2 Empfänger / Destinataire</b><br><b>GETRAG SPA</b><br><b>VIA DEI CICLAMINI, 4</b><br><b>70026 MODUGNO</b><br><b>ITALIEN</b>                                                                                        |                                          | <b>6 Frachtführer / Transporteur</b><br><b>SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>Intern. Spedition KG</b><br><b>Carl-Benz-Straße 23</b><br><b>71634 Ludwigsburg</b><br><b>Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158</b>                                                                                                                                                                                                                                        |                                               |                                                          |                                                                                                                                                                  |                      |
| <b>3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise</b><br><b>Ort / Lieu MODUGNO</b><br><b>Land / Pays Italien</b><br><b>Datum / Date 10.04.2018</b><br><b>Zeit / Temps</b>               |                                          | <b>7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs</b><br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                               |                                                          |                                                                                                                                                                  |                      |
| <b>4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise</b><br><b>Ort / Lieu Oberstenfeld</b><br><b>Land / Pays Deutschland</b><br><b>Datum / Date 05.04.2018</b><br><b>Zeit / Temps</b> |                                          | <b>8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                               |                                                          |                                                                                                                                                                  |                      |
| <b>5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes</b>                                                                                                                                                                      |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                               |                                                          |                                                                                                                                                                  |                      |
| <b>9 Pos. No.</b>                                                                                                                                                                                                      | <b>10 Zeichen/Nr. Marques et numéros</b> | <b>11 Anzahl der LM Nombre des colis</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>12 Art der Verpackung Mode d'emballage</b> | <b>13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise</b> | <b>14 Gewicht, kg Poids, kg</b>                                                                                                                                  | <b>15 Umfang cbm</b> |
| 1                                                                                                                                                                                                                      | 80698994                                 | 9                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | EP                                            | Getriebetelle                                            | 1.689                                                                                                                                                            |                      |
| 2                                                                                                                                                                                                                      | 80699075                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                               |                                                          |                                                                                                                                                                  |                      |
| 3                                                                                                                                                                                                                      | 80699093-94                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                               |                                                          |                                                                                                                                                                  |                      |
| <b>Summe: Total</b>                                                                                                                                                                                                    |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                               |                                                          | <b>1.689,00</b>                                                                                                                                                  |                      |
| <b>16 Anweisungen des Absenders</b>                                                                                                                                                                                    |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                               |                                                          | <b>17 Angaben zur Ermittlung der Tarifikilometer mit Grenzübergängen</b><br>von <b>KUEHNE+NAGEL S.r.l.</b> bis<br>Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) km |                      |
| <b>18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement</b><br><b>unfrei - Rechnung an Empfänger</b>                                                                                                           |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                               |                                                          | <b>21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières</b><br><b>10 APR 2018</b><br><b>"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"</b>          |                      |
| <b>19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t</b><br>Anhängen<br>Fahrer                                                                                                                                                |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                               |                                                          | <b>27 Gut 18-002776 empfangen am</b><br>Réception des marchandises le<br><b>GETRAG SPA</b><br><b>I-70026 MODUGNO</b><br><b>Datum / Date</b>                      |                      |
| <b>20 HOERBIGER SynchronTechnik GmbH</b><br><b>D-71720 Oberstenfeld</b><br><br>Unterschrift und Stempel des Absenders<br>Signature et timbre l'expéditeur                                                              |                                          | <b>23 SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>D-71634 Ludwigsburg</b><br><br>Unterschrift und Stempel des Frachtführers<br>Signature et timbre du transporteur                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                               |                                                          |                                                                                                                                                                  |                      |

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG  
Carl-Benz-Straße 23  
71634 Ludwigsburg  
Telefon (0 71 41) 24 51-0  
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer  
Amtsgericht: Ludwigsburg  
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856  
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK  
Konto: 0501540800  
BLZ: 604 800 08  
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5408 00  
SWIFT: DRESDEFF604